

## VÁROSI SZÍNHÁZ.

Kedd, 1901. évi december hó 3-kán:

SZEGEDI KÖNYVTÁR  
P. 5467  
E. 34/82

## HOFFMANN MESEI

Operette 4 szakaszban. Irta : Jules Barbieri. Zenéjét szerzette : Offenbach J. Fordították : dr. Várady A. és Fáy J. Béla. (Karnagy Orbán A.)

Első szakasz : „Luther gazda csapszéke.” — Személyek:

Hoffmann, meseíró	— Bejczy György	Harmadik	} csaposlegény	Keleti Anna	Hermann,	} diákok	Ligethy Aladár
Lindorf, tanácsos	— Békéssy Gyula	Negyedik		Ungváry Vilmosné	Vilmos,		— Abay Gyula
András, Stella szolgálója	— Mátray Kálmán	A muzsa	— — —	Várnay Paula	Adolf,	— Rácz Dezső	
Luther, korcsmáros	— Körmendy János	A sör szelleme	— — —	Jékey Aranka	Henrik,	— Kozma Pál	
Miklós, Hoffmann barátja	— Bejczy Györgyné	A bor szelleme	— — —	Delly Juliska	Péter,	— Fekete Árpád	
Első	} csaposlegény	Nathániel,	— — —	B.-Szabó József	Adám,	— Unghváry Vilmos	
Második		Zámory Irma	Wolfram,	— — —	Csiszér Arthur	Károly,	— Kaposy Andor

Szellemelek, szolgák. Történi: egy német csapszékben.

Második szakasz : „Olympia.” — Személyek:

Hoffmann	— — — Bejczy György	Cochenille	— — — Mátray Kálmán	Harmadik	} lakáj	— — — Bingerth Jakab
Miklós	— — — Bejczy Györgyné	Coppélius	— — — Békéssy Gyula	Negyedik		— — — Pécsy Lajos
Spalanzani, professzor	— — — Ferenczy Károly	Első	} lakáj	— — — Fekete Árpád	} Urak, hölgyek, vendégek.	Történi: Spalanzaninál.
Olympia	— — — Anday Blanka	Második		— — — Ligethy Aladár		

Harmadik szakasz : „Antonia.” — Személyek:

Hoffmann	— — — Bejczy György	Antonia, leánya	— — — Anday Blanka	Szellem	— — — W.-Berzsenyi Julia
Miklós	— — — Bejczy Györgyné	Ferencz	— — — Mátray Kálmán	} Történi: Velenczében, Krespel lakásán.	
Krespel, hangszerkészítő	— — — Kövesdy Jenő	Mirakel, csodaorvos	— — — Békéssy Gyula		

Negyedik szakasz : „Stella.” — Személyek:

Hoffmann	— — — Bejczy György	Első	} csaposlegény	Szabó Sándorné	Vilmos,	} diákok	— — — Abay Gyula
Miklós	— — — Bejczy Györgyné	Második		Zámory Irma	Adolf,		— — — Rácz Dezső
Luther	— — — Körmendy János	Harmadik	— — — Keleti Anna	Henrik,	— — — Kozma Pál		
Lindorf	— — — Békéssy Gyula	Negyedik	— — — Unghváry V.-né	Péter,	— — — Fekete Árpád		
Stella	— — — Anday Blanka	Nathániel,	— — — B.-Szabó József	Ádám,	— — — Kaposy Andor		
András, Stella szolgálója	— — — Mátray Kálmán	Wolfram,	— — — Csiszér Arthur	Károly,	— — — Unghváry Vilmos		
A muzsa	— — — Várnay Paula	Hermann,	— — — Ligethy Aladár	Történi: Luther korcsmájában.			

## Helyárák:

Földszinti és elsőemeleti páholy	10 kor. — fill.	Elsőrendű földszinti zártzések az első sorban	1 kor. 40 fill.	Karzati zártzések	— — — kor. 60 fill.
Másodemeleti páholy	— — — 7 kor. — fill.	Másodrendű földszinti zártzések a többi sorokban	1 kor. 20 fill.	Földszinti v. másodem. állóhely	— kor. 80 fill.
Páholszék a díszpáholyban	— — — 3 kor. — fill.	Másodemeleti erkélyszék az első sorban	1 kor. 40 fill.	Harmademeleti állóhely	— kor. 60 fill.
Zsöllyeszék	— — — 2 kor. 40 fill.	Másodemeleti erkélyszék a többi sorokban	1 kor. 20 fill.	Tanuló- és katonajegy a föld-	
Elsőrendű körszék az első hat sorban	— — — 2 kor. — fill.	Harmademeleti erkélyszék az első sorban	1 kor. — fill.	szinti és másodem. állóhelyen	— kor. 60 fill.
Másodrendű körszék a többi sorban	— — — 1 kor. 60 fill.	Harmademeleti erkélyszék a többi sorokban	— kor. 80 fill.	Karzati állóhely	— — — kor. 40 fill.

Jegyek előre válthatók a nappali pénztárban délelőtt 9—12-ig, délután 3—5-ig. Esti pénztárnyitás 6½ órakor.  
Vasár- és ünnepnapokon d. e. 9-től 12-ig, d. u. 3-tól 5 óráig. Esti pénztárnyitás 7 órakor.

Az egyleti árkedvezmény-utalványjegyeket kezelő uraságok kéretnek, méltóztassanak azokat ma délelőtt 9—11 óra között színházi titkári irodában beváltani.

Kezdeté 7, vége 10 órakor.

Holnap, szerdán, bérletfolyamban:

## A tartalékos férj.

Bohózat 3 felvonásban.

**Heti műsor:** Csütörtök: **Medea.** (Jászay Mari asszony első vendéjátéka.) Péntek: **A szikra.** Ezt követi: **A farkas.** (Jászay Mari asszony és Góth Sándor vendéjátéka.) (Bérletszünet.) Szombat: **Ugyanez.** (Bérletfolyam) Vasárnap d. u. 3 órakor, mérsékelt helyárákkal: **Orpheus az alvilágban.** Esti fél nyolczkor: **A falu rossza.**

Jászay Mari asszony és Góth Sándor három előadásra terjedő vendéjátékára jegyek ma reggel kilencz órától kezdve kaphatók a színházi pénztárnál. A fölemelt helyárák a következők: földszinti és első emeleti páholy 12 korona és ötven fillér, másodemeleti páholy 8 korona és hetven fillér, díszpáholszék 3 korona és hatvan fillér, zsöllyeszék 3 korona, elsőrendű körszék 2 korona és ötven fillér, másodrendű körszék 2 korona, elsőrendű földszinti és másodemeleti első sor körszék 1 korona és nyolczvan fillér. A pénteki bérletszünetes előadásra a tisztelt bérlő uraságok helyei csütörtök délelőtt tizenegy óráig visszatartatnak.

A nézőtérén a hölgyek kalap nélkül méltóztassanak megjelenni. Felöltő, pálcza és esernyő szintén mellőzendő. A ruhatárban minden egyes darabért tíz fillér fizetendő.